

## Kollegenfragebogen zur Unterrichtsstunde

Liebe Lehrerin, lieber Lehrer,

der Kollegenfragebogen stellt das Pendant zum *Lehrerfragebogen zur Unterrichtsstunde* dar und dient der Lehrerin/dem Lehrer als Feedbackinstrument, das dann Grundlage für die Reflexion des eigenen Unterrichts ist.

Erfasst werden fünf Merkmale der Unterrichtsqualität: Klassenmanagement, Lernförderliches Klima und Motivierung, Klarheit und Strukturiertheit, Aktivierung und Förderung sowie Bilanz.

Lehrer- und Kollegenfragebogen enthalten inhaltsgleiche Items – aus der jeweiligen Perspektive formuliert. Dies ermöglicht einem Abgleich zwischen deiner Perspektive und der deiner Kollegin/deines Kollegen.

## Questionário sobre a aula para colegas

Querida professora, querido professor:

Este questionário é a contraparte do *Questionário sobre a aula para os professores*. Ele serve como instrumento para a obtenção de feedback, e pode ser utilizado como base para a reflexão sobre as próprias aulas.

O questionário visa apurar cinco características da qualidade de ensino: gerenciamento da classe, ambiente propício para a aprendizagem e motivação, clareza e estrutura, ativação e apoio e, por último, resumo.

O questionário para professores e colegas contém itens de conteúdo igual, formulados a partir da perspectiva de cada grupo. O objetivo do questionário é a possibilidade de que você realize uma comparação entre a sua perspectiva, e a de um(a) colega.

## Bitte schätze die Unterrichtsstunde ein!

## Favor avaliar a aula da(o) colega!

Klassenmanagement		nein / não eher nein / mais para não eher ja / mais para sim Ja / sim	Gerenciamento da classe
1	Die gesamte Unterrichtsstunde wurde für den Lernstoff verwendet.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	A aula completa foi utilizada para o conteúdo. 1
2	Der Kollege hat alles mitbekommen, was in der Klasse passiert ist.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	O colega sempre sabia o que acontecia dentro da classe. 2
3	Den Schüler/innen war jederzeit klar, was sie tun sollten.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Os alunos sempre sabiam o que era para fazer. 3
4	Die Schüler/innen konnten ungestört arbeiten.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Os alunos podiam trabalhar sem perturbação. 4
5	Die Schüler/innen waren die ganze Stunde über aktiv bei der Sache.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Os alunos participaram ativamente durante toda a aula. 5
Lernförderliches Klima und Motivierung		nein / não eher nein / mais para não eher ja / mais para sim Ja / sim	Ambiente propício para a aprendizagem e motivação
6	Der Kollege war freundlich zu den Schüler/innen.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	O colega tratava os alunos com gentileza. 6
7	Es gab Aufgaben, die etwas mit den Interessen oder den Alltagserfahrungen der Schüler/innen zu tun haben.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Houve tarefas condizentes com os interesses, ou com as experiências cotidianas dos alunos. 7
8	Fehler wurden vom Kollegen nicht kritisiert, sondern als Lerngelegenheit betrachtet.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	O colega não criticou os erros; ele os considerou uma oportunidade para a aprendizagem. 8
9	Der Kollege hat die Schüler/innen ausreden lassen, wenn sie dran waren.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	O colega deixou que os alunos terminassem de falar quando chegou a vez deles. 9
10	Wenn der Kollege Fragen oder Aufgaben gestellt hat, hat er den Schüler/innen ausreichend Zeit zum Überlegen gelassen.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Quando o colega fez uma pergunta, ou propôs uma tarefa, os alunos tiveram tempo o suficiente para pensar. 10
11	Die Hinweise und Rückmeldungen des Kollegen waren für die Schüler/innen hilfreich.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	As instruções e respostas do colega foram úteis para os alunos. 11

	nein / não eher nein / mais para não eher ja / mais para sim Ja / sim	
<b>Klarheit und Strukturiertheit</b>		<b>Clareza e estrutura</b>

12	Der Schüler/innen ist klar, was sie in dieser Stunde lernen sollten.		Os alunos compreenderam o que eles deveriam aprender nessa aula.	12
13	Der Kollege hat so erklärt, dass die Schüler/innen alles verstanden haben.		O colega explicou de uma maneira em que os alunos compreenderam tudo.	13
14	Der Lernstoff wurde sichtbar gemacht, zum Beispiel durch Schaubild, Mindmap, Poster oder Zeichnung.		Houve apresentação visual do conteúdo, p.ex. através de imagens, mindmap, poster ou desenho.	14
15	Der Kollege hat darauf geachtet, dass jeder klar und deutlich spricht.		O colega cuidou para que todos se expressassem com clareza.	15
16	Die wichtigsten Punkte wurden zusammengefasst.		Os itens mais importantes foram resumidos.	16

	nein / não eher nein / mais para não eher ja / mais para sim Ja / sim	
<b>Aktivierung und Förderung</b>		<b>Ativação e apoio</b>

17	Die Schüler/innen haben sich mit eigenen Beiträgen am Unterrichtsgespräch beteiligt.		Os alunos participaram da aula e contribuíram com ideias próprias.	17
18	Die Schüler/innen haben sich wechselseitig etwas erklärt, sich Fragen gestellt oder Rückmeldung gegeben.		Os alunos explicaram ou fizeram perguntas aos colegas, ou responderam a eles.	18
19	Es gab Fragen oder Aufgaben, bei denen die Schüler/innen richtig nachdenken mussten.		Houve tarefas e perguntas em que os alunos tinham que pensar muito para resolver.	19
20	Den Schüler/innen standen Aufgaben mit unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen und unterschiedliche Hilfen zur Wahl.		Os alunos puderam escolher entre tarefas com diversos graus de dificuldade e utilizaram diversos materiais de apoio.	20
21	Es gab Aufgaben, bei denen die Schüler/innen selbst entscheiden konnten, auf welche Weise sie sie bearbeiten.		Os alunos realizaram tarefas em que eles mesmos puderam decidir a forma como elas deveriam ser realizadas.	21
22	Der Kollege hat darauf geachtet, dass alle den Lernstoff des Unterrichts sicher beherrschen.		O colega cuidou para que todos dominassem o conteúdo da aula.	22

Bilanz	nein / não eher nein / mais para não eher ja / mais para sim Ja / sim	Resumo
23 Die Schüler/innen haben in dieser Unterrichtsstunde etwas dazu gelernt.		Os alunos aprenderam algo novo nessa aula. 23
24 Die Schüler/innen haben sich in dieser Unterrichtsstunde wohl gefühlt.		Os alunos se sentiram à vontade durante a aula. 24
25 Mediennutzung und Sozialformen waren dem Unterrichtsgegenstand und der Klassensituation angemessen		A utilização de mídias e as formas sociais estavam adequadas à situação da turma e ao conteúdo da aula. 25
26 Der Kollege hat sich an den Bildungsstandards / Kompetenzrastern des Faches orientiert.		O colega se orientou pelos currículos / grades de competências da disciplina. 26
27 Im Hinblick auf die <i>unterschiedlichen Lernvoraussetzungen</i> der Schüler/innen war das Unterrichtsangebot angemessen.		No que diz respeito às <i>diversas condições de aprendizagem</i> dos alunos, a proposta de ensino foi a adequada. 27